



# Amtsblatt

Nr. 4/2026 vom 24. Januar 2026

## Amtliche Bekanntmachungen

### Sitzung des Stadtrates

Am **Donnerstag, 05.02.2025**, um **17 Uhr** findet im Großen Saal, Altbau, 3. OG, Rathaus Traunstein die **Sitzung des Stadtrates** mit folgender Tagesordnung statt.

1. Bekanntgaben des Oberbürgermeisters
2. Neubesetzung des frei gewordenen Stadtratsmandates und Eidesleistung nach Art. 31 Abs. 4 GO durch Herrn Tobias Huber
3. Vollzug der Gemeindeordnung (GO) und der Satzung der Stadt Traunstein zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts: Änderung der personellen Besetzung von AusschüssenVorstellung der Ergebnisse der Kommunalen Wärmeplanung
4. Stadtratsreferat „Stadtentwicklung, Infrastruktur und Mobilität“ - Bericht durch den zuständigen Referenten Konrad Baur
5. Vorstellung der Ergebnisse der Kommunalen Wärmeplanung
6. Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 18. Dezember 2025
7. Anfragen und Wünsche - öffentlich -

Große Kreisstadt Traunstein  
Die Wahlleiterin

### Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl der Oberbürgermeisterin oder des Oberbürgermeisters am Sonntag, 08. März 2026

Der Wahlausschuss hat für die Wahl der Oberbürgermeisterin oder des Oberbürgermeisters die folgenden Wahlvorschläge zugelassen:

Ordnungszahl	Name des Wahlvorschlagsträgers (Kennwort)	Bewerberin oder Bewerber (Familienname, Vorname, evtl. Geburtsname und akademische Grade, Beruf oder Stand, evtl. kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil)	Jahr der Geburt
01	Christlich-Soziale Union in Bayern e.V. (CSU)	Hümmer, Christian, Dr., Oberbürgermeister, Kreisrat	1981
02	FREIE WÄHLER Bayern – Unabhängige Wähler Traunstein (FREIE WÄHLER - UW)	Kaiser, Josef, techn. Angestellter, 3. Bürgermeister	1965
04	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	Mörtl-Körner, Walburga, Landw. Berufsschullehrerin a.D. 2. Bürgermeisterin, Kreisrätin	1957
05	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	Bödeker, Nils, Gymnasiallehrer, Stadtratsmitglied	1980

Nähere Einzelheiten über die Stimmabgabe sind der **Wahlbekanntmachung**, die noch ergeht, zu entnehmen.

Traunstein, 21.01.2026  
Große Kreisstadt Traunstein  
gez.  
R. Schmock  
Wahlleiterin

Große Kreisstadt Traunstein  
Die Wahlleiterin

### Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl des Stadtrats am Sonntag, 08. März 2026

Der Wahlausschuss hat für die Wahl des Stadtrats die folgenden Wahlvorschläge zugelassen:

Ordnungszahl	Name des Wahlvorschlagsträgers (Kennwort)
01	Christlich-Soziale Union in Bayern e.V. (CSU)
02	FREIE WÄHLER Bayern – Unabhängige Wähler Traunstein (FREIE WÄHLER-UW)
04	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)

05	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)
06	Traunsteiner Liste (TSL)
07	Initiative Traunstein e.V. (Initiative Traunstein)
08	DIE LINKE (DIE LINKE)

Die Angaben zu den sich bewerbenden Personen der einzelnen Wahlvorschläge ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

Nähere Einzelheiten über die Stimmabgabe sind der **Wahlbekanntmachung**, die noch ergeht, zu entnehmen.

Traunstein, 21.01.2026  
Große Kreisstadt Traunstein  
gez.  
R. Schmock  
Wahlleiterin

Große Kreisstadt Traunstein  
Die Wahlleiterin

### Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl des Stadtrats am 08. März 2026

Für die Wahl des Stadtrats wurden beim

**Wahlvorschlag Nr. 1 Kennwort Christlich-Soziale Union in Bayern e.V.**  
folgende Bewerberinnen und Bewerber zugelassen:

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname, evtl. <sup>2</sup> : Geburtsname und akademische Grade, Beruf oder Stand, evtl.2: kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil	Jahr der Geburt
101	Hümmer Christian, Dr., Oberbürgermeister, Kreisrat, Haslach	1981
102	Maier Andrea, Versicherungsfachfrau, Stadtratsmitglied	1980
103	Baur Konrad, Landtagsabgeordneter, Stadtratsmitglied	1988
104	Schulz Karl, Leiter Betreuungsstelle Landkreis, Stadtratsmitglied	1965
105	Namberger Stefan, Parkettlegemeister, Stadtratsmitglied	1969
106	Spar Marina, Immobilienfachwirtin	1995
107	Weiß Johannes, Schüler	2007
108	Ahlheim Christine, Dr., Apothekerin	1960
109	Küblböck Elke, Dipl.Verw. (FH)	1972
110	Kaiser Andreas, Landwirt, Stadtratsmitglied	1989
111	Zillner Hans, Verkaufsleiter, Stadtratsmitglied	1966
112	Schreiber Simon, Vermessungsbeamter, Stadtratsmitglied	1987
113	Wassermann Rolf, Gestalter im Handwerk, Stadtratsmitglied	1964
114	Schneider Klaus, Bäckermeister, Stadtratsmitglied	1960
115	Haas Sophia, Personalconsultant	2003
116	Puff Gabriele, Übersetzerin	1968
117	Schulz Christian, technischer Angestellter Bautechnik, Feuerwehrkommandant	1976
118	Gruber Franz, Landwirt	1967
119	Lampoltshammer Reinhard, Rentner	1952
120	Hiebl Max, techn. Angestellter	1977
121	Schubert Maximilian, IT-Spezialist	1999
122	Gätzschmann Thomas, Architekt	1961
123	Singer Benno, Geschäftsführer	1965
124	Kick Florian, Dipl.-Kaufmann	1990
125	Adenauer Hans, Physiotherapeut	1965
126	Leißl Manuel, Rechtsanwalt	1996
127	Kreil Fabian, Stimmkreisreferent	2000
128	Kick Andrea, Dipl.-Biologin	1966
129	Springer-Belen Lisa, Dipl.-Medienfachwirtin	1979
130	Schmidt Martin, Braumeister	1979

**Wahlvorschlag Nr. 2 Kennwort FREIE WÄHLER Bayern - Unabhängige Wähler Traunstein**  
folgende Bewerberinnen und Bewerber zugelassen:

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname, evtl. <sup>2</sup> : Geburtsname und akademische Grade, Beruf oder Stand, evtl.2: kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil	Jahr der Geburt
201	Kaiser Josef, techn. Angestellter, 3. Bürgermeister	1965
202	Lay Ursula, Rektorin i.R., Stadtratsmitglied	1953
203	Haider Ernst, Kaufmann, Stadtratsmitglied	1963
204	Wendl Alexandra, IT-Assistentin	1986
205	Steinberger Tobias, Schreinermeister, Stadtratsmitglied	1985
206	Miedaner Günter, Verwaltungsleiter	1965
207	Sattler Robert, Rentner, Stadtratsmitglied	1952
208	Lödding Janina, M.Sc., Bildungsmanagerin	1987
209	Rieder Albert, Leiter Werksfeuerwehr	1968
210	Spar Manuel, Werbeentwickler	1999
211	Kohl Jens, Betriebswirt	1985
212	Heigermoser Tobias, Installateur, 2. Kommandant Feuerwehr	1990
213	Richter Andreas, Kreisgeschäftsführer BRK, Schöffe	1976
214	Höpf Florian, Kommunalbeamter	1997
215	Haitzer Andreas, Schreinermeister	1987
216	Kaiser Christina, MFA	2002
217	Gfaller Johann, Müllermeister	1989
218	Völkl Charlotte, Einkäuferin	1992
219	Stöberl Robert, Einzelhandelskaufmann	1986
220	Hansen Susanne, Sekretärin, Schöffin	1960
221	Fimberger Eva, Geschäftsführerin	1952
222	Fink Simon, Justizwachtmeister	2000
223	Sonnleitner Johann, Rentner	1957
224	Wolfertstetter Franz, Rentner	1950
225	Haider Claudia, Kauffrau	1966
226	Moritz Miguel, Rechtsanwalt	1974
227	Steinberger Sebastian, Schreinermeister	1986
228	Eminger Jürgen, Dr., Kunsthistoriker	1959
229	Dammer Josef, Rentner	1951
230	Wendl Sebastian, Site Manager	1984

**Wahlvorschlag Nr. 4 Kennwort BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN**  
folgende Bewerberinnen und Bewerber zugelassen:

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname, evtl. <sup>2</sup> : Geburtsname und akademische Grade, Beruf oder Stand, evtl.2: kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil	Jahr der Geburt
401	Mörtl-Körner Walburga, Landwirtschaftliche Berufsschullehrerin a.D., 2. Bürgermeisterin, Kreisräatin	1957
402	Stadler Thomas, Lehrer, Stadtratsmitglied	1965
403	Mandl Helga, Warenwirtschaftsplanerin, Stadtratsmitglied, Kreisräatin	1960
404	Schwankner Stefan, Dipl.-Inform. (Univ.), IT Projektmanager	1965
405	Wenta Martina, Berufsberaterin, Haslach	1986
406	Hoey Ciaran, Berufsschullehrer, Haslach	1990
407	Lutzenberger Ursula, Dipl.-Soz.Päd., Erziehungsberatung, Stadtratsmitglied	1964
408	Fabritius Norbert, Dipl.-Ing. (Univ.), Ingenieur	1981
409	Schmitz Yola, Dr. phil., Literaturübersetzerin	1985
410	Langwieder Michael, Dipl.-Finw. (FH), Steuerfahnder	1997
411	Stadler Katharina, Religionslehrerin, Kammer	1966
412	Weiss Felix, M.A. B.Eng., Projektgenieur, Kammer	1996
413	Waldherr Hildegard, Pflegeberaterin	1963
414	Bienzle Thomas, Heilerziehungspfleger	1965
415	Hoenen Lucia, Ärztin	1996
416	D'Agata Sebastiano, Bauzeichner	1984
417	Mützel Stefanie, Dipl.-Ing. (Univ.), Ingenieurin	1979
418	Tiemann Ingo, Diplom-Physiker	1969
419	Nachtnebel Ines, Krankenschwester i.R.	1958
420	Garbarino Nicola, Klimaökonom	1974
421	Amann Hedwig, M.A. (Univ.), Kunsthistorikerin	1963
422	Wörner Wolfgang, Dipl.-Ing. (Univ.), Vertriebsingenieur	1958
423	Grothaus-Giese Uta, Musiklehrerin	1955
424	Himmelstoß Martina, Verkäuferin	1984
425	Langwieder Nicole, Beamtein	1970
426	Nepper Patrick, Dr., Produktmanager, Stadtratsmitglied	1980
427	Roos Christina, Dr. med., Ärztin	1981
428	Lang-Nachtnebel Thomas, Hausmeister	1960
429	Hoey Theresia, geb. Rösler, Sozialarbeiterin, Haslach	1994
430	Körner Klaus, Physiker	1955

**Wahlvorschlag Nr. 5 Kennwort Sozialdemokratische Partei Deutschlands**  
folgende Bewerberinnen und Bewerber zugelassen:

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname, evtl. <sup>2</sup> : Geburtsname und akademische Grade, Beruf oder Stand, evtl.2: kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil	Jahr der Geburt
501	Bödeker Nils, Gymnasiallehrer, Stadtratsmitglied	1980
502	Stockinger Monika, Verwalt.-Beamtin i.R., Stadtratsmitglied, Haslach	1963
503	Behrami Mergim, Berufsberater, Haslach	1995
504	Hille Christina, Dipl.-Sozialpädagogin, Haslach	1968
505	Forster Peter, techn. Fernmeldeamtman a.D., Stadtratsmitglied, Kammer	1958
506	Platz Fritz, Dipl.-Kauffrau, Wolkersdorf	1981
507	Straßer Bernhard, Dipl.-Verw.Wirt, Berufsberater	1978
508	Schreiber Christina, Arbeitsvermittlerin	1998
509	Kaltenhauser Simon, Inbetriebnahmeingenieur	1988
510	Schenk Tina, Sachbearbeiterin	1981
511	Forster Florian, Produktionsplaner	1986
512	Frese Christine, Dr., Lebensmitteltechnologin	1970
513	Fraunhofer Sebastian, Elektromeister im Handwerk, Haslach	1992
514	Behrami Blerina, Auszubildende zur Pflegefachfrau, Haslach	1996
515	Zopf Alexander, Polizeibeamter, Haslach	1969
516	Forster Julia, Lehramtsanwärterin	1997
517	Hinterschnaiter Josef, Rentner	1960
518	Lechner Carolin, Ergotherapeutin	1975
519	Trüdinger Horst, Dipl.-Verwaltungswirt, Seniorenbeiratsmitglied	1946
520	Janker Loredana-Julia, Verwaltungsangestellte	1995
521	Ruetz Wolfgang, Rentner, Seniorenbeiratsmitglied	1949
522	Teichreber Edith, Gymnasiallehrerin	1954
523	Brunner Armin, Betriebsinspektor	1962
524	Schenk Sonja, Ergotherapeutin	1980
525	Gluth Kristof, Übersetzer	1975
526	Daljipi Agron, Parkett-Bodenleger	2002
527	Zeneli Ardian, Mitarbeiter im IT-Support	1999
528	Hille Michael, Vertriebsleiter, Haslach	1968
529	Schätz Hermann, Dipl.-Ing. (FH), Diplomingenieur im Fernmeldedienst	1934
530	Tahiri Alban, Staplerfahrer	1999

**Wahlvorschlag Nr. 6 Kennwort Traunsteiner Liste**  
folgende Bewerberinnen und Bewerber zugelassen:

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname, evtl. <sup>2</sup> : Geburtsname und akademische Grade, Beruf oder Stand, evtl.2: kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil	Jahr der Geburt
601	Hoernes Ulrike, Lehrerin, Stadtratsmitglied	1958
602	Gstettner Hubert, Berufsschullehrer	1964
603	Filser Simon, Dr., Physiker	1988
604	Rolshausen Maximilian, Konstrukteur	1992
605	Humhauser Carolin, Kaffeerösterin, Wolkersdorf	1987
606	Kleyboldt Ewald, Pensionär	1949
607	Humhauser Andreas, Selbstst. Kaffeeröster, Wolkersdorf	1982
608	Huber Andreas, Landwirt, Bezirksrat	1961
609	Lindner Klaus-Jürgen, Oberstudienrat a.D.	1959
610	Hoernes Janina, Projektkoordinatorin PV	1991
611	Schlieszeit Susanne, Lehrerin, Wolkersdorf	1961
612	Störkuhl Dorothea, Dr. med., Fachärztin für Gynäkologie	1965
613	Englmaier Sonja, Landwirtin	1973
614	Wimmer Markus, Zimmermeister, Kammer	1969
615	Steiner Monika, Bio-Bäuerin	1962
616	Kempinger Sandra, Verkäuferin im Einzelhandel	1986
617	Englmaier Johann, Landwirt	1963

**Wahlvorschlag Nr. 7 Kennwort Initiative Traunstein e.V.**  
folgende Bewerberinnen und Bewerber zugelassen:

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname, evtl. <sup>2</sup> : Geburtsname und akademische Grade, Beruf oder Stand, evtl.2: kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil	Jahr der Geburt
701	Garbarino Sabine, Beraterin für Entwicklungszusammenarbeit, Kammer	1979
702	Maier Roswitha, Assistentin der Geschäftsführung	1971
703	Drost René, Arzt	1982
704	Naturski Tobias, Studienrat	1982
705	Fraunhofer Florian, Dipl.-Ing. (FH), Produktmanager	1981
706	Schmid Josephine, Dr., Ingenieurin	1987
707	Deckert Emmi, Schülerin	2008
708	Wimmer Johann, M.Sc., Ingenieur	1984
709	Schneider Markus, B.A., Pflegedienstleiter	1982
710	Huber Tobias, Bautechniker	1985
711	Ertl Christoph, IT Consultant, Kammer	1978
712	Deckert Rudolf, Dr. Rer.Nat., Softwareentwickler	1976
713	Rieß Alois, Elektromeister, Haslach	1970

## Wahlvorschlag Nr. 8 Kennwort DIE LINKE

folgende Bewerberinnen und Bewerber zugelassen:

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname, evtl. <sup>2</sup> : Geburtsname und akademische Grade, Beruf oder Stand, evtl.2: kommunale Ehrenämter, sonstige Ämter, Gemeindeteil	Jahr der Geburt
801	Holl Denis, Berufsbetreuer, Stadtratsmitglied	1978
802	Klapfenberger-Öttl Trudi, Diplom-Sozialpädagogin	1975
803	Sampson Fiona, Kinderpflegerin	2000
804	Pegel Markus, Mediendesigner	1989
805	Stockinger Barbara, Psychologin	1998
806	Strohmayer Daniel, Technikkoordinator	1985
807	Huber Mona, Angestellte	1976
808	Dannhorn Manfred, Pensionist	1963
809	Kronbichler Aaron, Kinderpfleger	2000
810	Brenner Markus, Pädagogische Fachkraft, Kammer	1973

## Amtliche Mitteilungen

### Freiwillige Wahlhelfer für die Kommunalwahl gesucht

In der Stadt Traunstein beginnen bereits die organisatorischen Vorbereitungen für die am Sonntag den 08. März 2026 stattfindende Kommunalwahl (etwaige Stichwahl am Sonntag den 22. März 2026). Zur Abwicklung dieser Wahl werden wieder viele ehrenamtliche Helfer benötigt.

Voraussetzungen sind ein Mindestalter von 18 Jahren und die Wahlberechtigung in der Stadt Traunstein. Eventuell könnte diese Tätigkeit gerade für Schüler, Studenten oder auch für Rentner von Interesse sein.

Das Wahlamt möchte möglichst viele freiwillige Helfer gewinnen. Als kleine Anerkennung wird eine Aufwandsentschädigung von 100.- € (Stichwahl 50,00 €) gewährt.

Die Wahlhelfer müssen um 07:45 Uhr im Wahllokal sein. Der Wahlvorstand entscheidet nach Absprache, wer vormittags oder nachmittags Dienst leistet. Ab 17:45 Uhr bis zum Ende der Auszählung müssen dann wieder alle Wahlhelfer anwesend sein.

Die Wahlhelfer für die Auszählung der Briefwahl müssen um 15:45 Uhr bis zum Ende der Auszählung im Auszählungsraum anwesend sein.

Selbstverständlich werden die Hilfskräfte in einer Informationsveranstaltung in ihre Aufgaben eingewiesen.

Interessenten melden sich bitte beim Wahlamt der Stadt Traunstein unter  
Tel.: 65-235 oder Email: [wahl@stadt-traunstein.de](mailto:wahl@stadt-traunstein.de)

### Ablauf von Grabnutzungsrechten im Waldfriedhof

Folgende Grabnutzungsrechte sind abgelaufen bzw. konnten keine Grabnutzungsberechtigten ermittelt werden:

Sektion	Reihe	Nr.	Name des zuletzt Bestatteten
9a	001	4	Meixner Maria

Die Grabnutzungsberechtigten, deren Abkömmlinge und Abkömmlinge der Verstorbenen haben die Möglichkeit bis zum

**20.02.2026**

bei der Stadt Traunstein, Friedhofsverwaltung, Stadtplatz 39, Zimmer U 22 die Verlängerung bzw. die Überlassung des Nutzungsrechts zu beantragen.

Sollte das Grabnutzungsrecht bis zum festgesetzten Zeitpunkt nicht verlängert oder beantragt werden, wird die Stadt Traunstein über die weitere Verwendung der Grabstätte verfügen.

## Nachrichten

## Termine und Veranstaltungen

### Wochenprogramm vom 24.01. bis 31.01.2026

#### Samstag, 24.01.2026

- 7 - 13 Uhr **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**  
Ort: Stadtplatz Traunstein
- 9.30 - 13.30 Uhr **Natürlich schön - Schminken für Einsteigerinnen**  
Infos und Anmeldung unter 0861 90971660 oder [info@vhs-traunstein.de](mailto:info@vhs-traunstein.de).  
Ort: vhs-seminarzentrum 38, Raum 105, Stadtplatz 38
- 14 - 16 Uhr **Singkreis mit Bela**  
Gemeinsam singen wir Lieder aus aller Welt.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
- 17 - 19 Uhr **Tanz dich frei - Frau!**  
Infos und Anmeldung unter 0861 9097166-0 oder [info@vhs-traunstein.de](mailto:info@vhs-traunstein.de).  
Ort: vhs in der Stadtbücherei, Raum 201, Haywards-Heath-Weg 1
- 19 - 22 Uhr **Pubquiz**  
Wie immer ohne Anmeldungen, Teams werden vor ORT gebildet.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
- 20 Uhr **„Kirschblützeit“ - Ein poetischer Flamencoabend**  
FLORES - Das Leben - eine Blume!  
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

#### Sonntag, 25.01.2026

- 18 - 20.30 Uhr **Tanzen im ORT**  
Wie wär's, ohne Stress mal wieder zu Walzer oder Foxtrott zu tanzen?  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
- 19 Uhr **Heimspiel SBC Handball Herren Bezirksliga 2**  
SBC Traunstein gegen TUS Traunreut  
Ort: Sporthalle Chiemgau Gymnasium, Wasserburger Straße 38

#### Montag, 26.01.2026

- 18 - 22 Uhr **Volksmusik-Hoagart „Live Aufgspuit Traunstein“**  
Musik von dahoam - Volksmusik zum Mitmusizieren. Eintritt frei!  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10+12
- 19 - 21 Uhr **Tanzkurs „VeroDance“**  
In unseren Kursen vermitteln wir verschiedene Tanzstile.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
- 20 Uhr **Quadro Nuevo - „HAPPY Deluxe“ mit Tim Collins**  
Die Musik von Quadro Nuevo strahlt die Lust am abenteuerreichen Leben aus.  
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

#### Dienstag, 27.01.2026

- 19 - 20.30 Uhr **Verberen und Schenken**  
Infos und Anmeldung unter 0861 9097166-0 oder [info@vhs-traunstein.de](mailto:info@vhs-traunstein.de).  
Ort: vhs-Seminarzentrum 38, Raum 101, Stadtplatz 38
- 19 - 21 Uhr **Rock-Cafe mit DJ José**  
Musik aus den 70er und 80er Jahren. Zum tanzen, grooven, chillen und ratschen.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
- 20 Uhr **Quadro Nuevo - „HAPPY Deluxe“ mit Tim Collins**  
Die Musik von Quadro Nuevo strahlt die Lust am abenteuerreichen Leben aus.  
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

#### Mittwoch, 28.01.2026

- 7 - 13 Uhr **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**  
Ort: Stadtplatz Traunstein
- 9 Uhr **Kneippverein Wandergruppe: Besuch der Lebenshilfeworkstätten Traunstein mit kleiner Wanderung**  
Bitte feste Wanderschuhe, dem Wetter angepasste Kleidung, Stöcke, Getränk und Brotzeit mitbringen. Auch Nichtmitglieder (Unkostenbeitrag 4,-€) sind willkommen.  
Treffpunkt: Schwimmbad-Ersatzparkplatz Traunstein
- 10 - 11.30 Uhr **Geselliges Tanzen**  
Ort: Pfarrheim St. Oswald, Bahnhofstr. 1
- 16 - 19 Uhr **Spezialverkostung mit Brauereiführung - Voranmeldung notwendig**  
Buchung über [www.hb-ts.de/brauereifuehrung](http://www.hb-ts.de/brauereifuehrung).  
Ort: Hofbräuhaus Traunstein, Hofgasse 6-11
- 19 - 21 Uhr **Basiswissen Kl**  
Infos und Anmeldung unter 0861 90971660 oder [info@vhs-traunstein.de](mailto:info@vhs-traunstein.de).  
Ort: vhs-Seminarzentrum 38, Raum 101, Stadtplatz 38
- 19 - 21 Uhr **Geschichte des Umweltschutzes im Landkreis Traunstein**  
Beate Rutkowski, Diplombiologin, stellvertretende Landesvorsitzende und stellvertretende Vorsitzende der Kreisgruppe Traunstein des BUNDes Naturschutz, stellt die über hundertjährige Geschichte der Naturschutz-Bewegung in Bayern und insbesondere im Landkreis Traunstein vor.  
Ort: Zieglerwirtsstube im Heimathaus, Stadtplatz 2

#### Donnerstag, 29.01.2026

- 19 Uhr **Informationsabend Einführungsklasse für Absolventen mit Mittlerer Reife**  
Bitte informieren Sie sich vor dem Termin auf der Homepage, ob er als Präsenzveranstaltung stattfinden kann.  
Ort: Chiemgau-Gymnasium neue Aula, Brunnenwiese 1
- 19 - 20.15 Uhr **En place pour le Quadrille: Tanzen wie im 19. Jahrhundert**  
Bequeme Kleidung und Schuhe empfohlen, keine Vorkenntnisse nötig.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
- 20.30 - 23 Uhr **Offenes Wohnzimmer**  
Gemeinsam austauschen, spielen und den Feierabend genießen.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

#### Freitag, 30.01.2026

- 18 - 21 Uhr **Offenes Spintreffen**  
Ihr solltet ein eigenes Spinnrad oder Handspindel und Freude am Spinnen haben.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
- 19 Uhr **Infoabend - Neuauflnahme in die 5. Jahrgangsstufe des Annette-Kolb-Gymnasiums**  
Für das Schuljahr 2026/27.  
Ort: Aula des Annette-Kolb-Gymnasiums, Güterhallenstraße 12
- 20 Uhr **Kabarett mit Franziska Wanninger**  
Karten online unter [www.kulturforumtraunstein.de/tickets](http://www.kulturforumtraunstein.de/tickets), bei der Tourist-Info Traunstein und beim Traunsteiner Tagblatt erhältlich.  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10+12
- 20 Uhr **Liederkabarett „Haries!“**  
Totgelachte leben länger 2.0  
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

#### Samstag, 31.01.2026

- 7 - 13 Uhr **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**  
Ort: Stadtplatz Traunstein
- 9 - 13 Uhr **Cranio-Sacrale Selbsthilfe**  
Information und Anmeldung unter 0861 9097166-0 oder [info@vhs-traunstein.de](mailto:info@vhs-traunstein.de).  
Ort: vhs in der Stadtbücherei, Raum 201, Haywards-Heath-Weg 1
- 17 - 19 Uhr **Tanz dich frei - Frau!**  
Infos und Anmeldung unter 0861 9097166-0 oder [info@vhs-traunstein.de](mailto:info@vhs-traunstein.de).  
Ort: vhs in der Stadtbücherei, Raum 201, Haywards-Heath-Weg 1
- 19 - 22 Uhr **Konzert - „Max Hurricane and the Eskalators“**  
Eintritt frei - Spenden willkommen.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
- 19 - 20.30 Uhr **La vie en rose**  
Trio Vibrando Constanze Germann-Bauer (Violine), Regina Brandner (Violoncello), Verena Meurers-Zeisers (Harfe). Eintritt frei.  
Ort: Evangelische Auferstehungskirche Traunstein, Martin-Luther-Platz 6

20 Uhr **Lanny Lanner – Country und mehr**  
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

20 Uhr **Frank Folgmann's Backing Crew**  
Karten online unter [www.kulturforumtraunstein.de/tickets](http://www.kulturforumtraunstein.de/tickets), bei der Tourist-Info Traunstein und beim Traunsteiner Tagblatt erhältlich.  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10+12

## Weitere Veranstaltungen

**Brauereiführung Hofbräuhaus Traunstein** (Voranmeldung notwendig)

Di. + Mi. + Sa.: 11 Uhr, Di.: + Do.: 14 Uhr, Mo. + Do.: 18 Uhr

An Feiertagen findet keine Führung statt! Besichtigung der Brauerei und des Brauereimuseums mit lustigen, interessanten und historischen G'schichten.

Infos unter [www.hb-ts.de/brauereifuehrung](http://www.hb-ts.de/brauereifuehrung).

## Regelmäßige Veranstaltungen und Ausstellungen:

30.12.2025 - **Kultwinter im Park**

01.02.2026 Eislauen & Kulinarik im Traunsteiner Stadtpark.  
Öffnungszeiten auf [www.kultwinterimpark.de](http://www.kultwinterimpark.de)

Ort: Stadtpark Traunstein

06.11.2025 - **„Flow“ und „Wenn der Tag sich selbst genügt“**

24.04.2026 Kunst im Amt: Fotos der Chiemgauer Almen von Manuela Federl und Grafik und Malerei von Clemens Büttig. Eintritt frei.

Ort: Landratsamt Traunstein

Mo - Fr 08:00 - 12:00 Uhr und 13:30 - 16:00 Uhr

27.01.2026 - **Häusliche Gewalt loswerden**

15.02.2026 Mo. - Mi. & Fr: 14:00 - 18:00 Uhr, Do. 15:00-19:00 Uhr

Wanderausstellung des Bayerischen Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales in Zusammenarbeit mit Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Südostbayern.

Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10



# Pupsine entdeckt die Welt der Bücher

Vorlesestunde für Kinder ab 3 Jahren



Freitag  
6. Februar  
um  
15.00 Uhr

Stadt-  
bücherei  
2. Obergeschoß, im  
vhs Seminar-Raum  
Anmeldung  
erwünscht

[www.stadtbumcherei-traunstein.de](http://www.stadtbumcherei-traunstein.de)

## Stadt zeichnete verdiente Feuerwehrler aus

Großer Ehrenabend zur Verabschiedung aus dem Dienst im Kulturforum Klosterkirche

Ertönt der Piepser, kommt es in der Regel auf jede Minute an, um rechtzeitig am Einsatzort zu sein: wenn es brennt, Hochwasser und Überschwemmungen drohen, Unfälle abzuwenden sind oder auch mal ein Hornissennest zu entfernen ist. Mehr Zeit gönnten sich Führungskräfte und Vereinsvorstände der fünf Traunsteiner Feuerwehren samt Angehörigen bei einem großen Ehrenabend der Stadt im Kulturforum Klosterkirche. Im Rahmen eines Festakts wurden dort acht Floriansjünger aus dem aktiven Dienst verabschiedet.

Bei ihrem jahrzehntelangen Einsatz haben die Männer den Wehren viele Impulse gegeben, Kameradschaft gepflegt, Veränderungen mitgestaltet und das Sicherheitsgefühl in der Stadt gestärkt. Als Ehrengäste gekommen waren auch Kreisbrandinspektor Martin Schupfner, die beiden Kreisbrandmeister Florian Jurisch und Albert Rieder sowie Feuerwehrreferent Andreas Kaiser.

Oberbürgermeister Dr. Christian Hümmer rief eingangs zu einer kurzen Gedenkminute an die beiden verstorbenen Feuerwehrler Georg Osenstätter aus Kammer und Johannes Haberlander aus Wolkersdorf auf. Der Rathauschef erinnerte daran, dass der ehrenamtliche Feuerwehrdienst größten Respekt verdienen. Bedeutet er doch nicht nur Technik und Einsatzfreude, sondern sei auch von Verlässlichkeit und Zusammenhalt speziell in risikoreichen Situationen geprägt und erfordere mitunter persönlichen Verzicht.

Gerade vor diesem Hintergrund sei es umso unverständlicher, wenn sich Feuerwehrler bei ihrem freiwilligen Engagement für die Stadt immer häufiger groben Beleidigungen und Bedrohungen ausgesetzt sehen würden. Etwa bei Straßensperrungen infolge von Verkehrsunfällen oder Veranstaltungen. Traunsteins Kommandant Christian Schulz hatte sich dazu vor kurzem ausführlich in der Presse geäußert und für „mehr Gelassenheit im Umgang miteinander plädiert“.

Hümmer verwies auf das hohe Gut, dass der freiwillige Dienst und die unzähligen Einsatzstunden „bei Tag und bei Nacht“ für die Gemeinschaft und die Sicherheit der Bürger und Unternehmen in der Stadt bedeute. Deshalb sei den Grobheiten einer Minderheit gegen Einsatzkräfte entgegenzutreten und die Stadt sichere dazu „ihre volle Unterstützung zu“.

In der Folge stellten die Kommandanten die einzelnen Geehrten vor. Mit vollendetem 65. Lebensjahr scheiden sie laut Feuerwehrgesetz aus dem aktiven Dienst aus. Traunsteins Kommandant Christian Schulz lobte Peter Loban mit mehr als 51 Dienstjahren, der im April 1973 in den Dienst der Freiwilligen Feuerwehr Traunstein eingetreten war, als Führungskraft und „eine der wichtigsten Stützen im Hintergrund“. Im vorbeugenden Brandschutz, als Ansprechpartner für Firmen von Brandmeldeanlagen sowie seit 1986 in der Ausbildung von Atemschutzträgern und als Leiter bzw. Koordinator der Atemschutzstrecke Traunstein sei er unverzichtbar gewesen.

Zum Schicksalstag wurde der 5. März 2024 für ihn, wo er sich bei einem Brand in der Kammerer Straße eine schwere Handverletzung zugezogen hat. Trotz massiver Einschränkungen – auch beruflich als Selbstständiger eines Hausmeisterservices – habe Loban „nie den Spaß verloren, anderen zu helfen und sein Wissen weiterzugeben“, so Schulz, was ihn besonders heraushebe.

Klaus Kropp, 1. Kommandant der Haslacher Wehr, freute sich über die Wertschätzung der Stadt gegenüber den ausgeschiedenen Kameraden, die über Jahrzehnte familiäre Entbehrungen, persönliche Einsatzrisiken und schlimme Erlebnisse in Kauf genommen hätten. Kropp überreichte eine Urkunde an Rupert Geistanger und Sepp Wernberger (beide 49 Jahre im Feuerwehrdienst), Sepp Windfellner, Hias Mörtl, Hans Geserer (alle 48 Jahre) und Jürgen Mayer (36 Jahre). Alle sechs Männer seien „tragende Säulen“ gewesen und bei den Kameraden „jederzeit willkommen“ – nicht zuletzt bei der Feier des 150. Jubiläums des Feuerwehrvereins im kommenden Jahr.

Ernst Harrecker jun., 1. Kommandant der FF Wolkersdorf, gratulierte Albert Haberlander für 47 Jahre aktiven Dienst und überreichte eine Urkunde. Aufgrund seines Amtes als Feuerwehrreferent der Stadt war auch Stadtrat Andreas Kaiser aus dem aktiven Dienst als 2. Kommandant der Wolkersdorfer Wehr ausgeschieden. Er erhielt dafür einen Geschenkkorb überreicht.

In einer kurzen Ansprache bezeichnete dieser die Geehrten als „die wahren Helden, auf die man sich stets verlassen kann“ – egal ob bei Brand, Unfall oder kuriosen Einsätzen. Kaiser erinnerte an die vielen Einsätze bei den Jubiläumsfeiern im letzten Jahr und die technisch immer anspruchsvolleren Aufgaben. Er lobte ebenfalls die Familien und Arbeitgeber für ihre Unterstützung der aktiven Feuerwehr. Untermalte von stimmungsvoller Musik des Trios von Musikschulleiter Heinrich Albrecht klang der Ehrenabend bei einem Festschmaus aus.

Im Rahmen eines großen Ehrenabends verabschiedete die Stadt Traunstein acht Aktive der Traunsteiner Feuerwehren nach ihrem jahrzehntelangen Einsatz aus dem Dienst (von links): Peter Loban, Josef Windfellner, Mathäus Mörtl, Albert Haberlander, Feuerwehrreferent Andreas Kaiser, Oberbürgermeister Dr. Christian Hümmer, Jürgen Mayer, Josef Wernberger, Rupert Geistanger und Johann Geserer.



# Unternehmer stammtisch

Lust auf Austausch mit anderen Unternehmern der Stadt Traunstein?

Donnerstag  
29.01.2026  
ab 18:30 Uhr

Café Lindl

Traunstein, 22.01.2026  
Große Kreisstadt Traunstein  
gez.

Dr. Christian Hümmer  
Oberbürgermeister

Hausanschrift: Stadtplatz 39, Traunstein  
Postanschrift: Stadt Traunstein, 83276 Traunstein  
Tel.: 0861 / 65-0  
[www.traunstein.de](http://www.traunstein.de)

Satz und Gestaltung: Große Kreisstadt Traunstein



STADT  
TRAUN  
STEIN